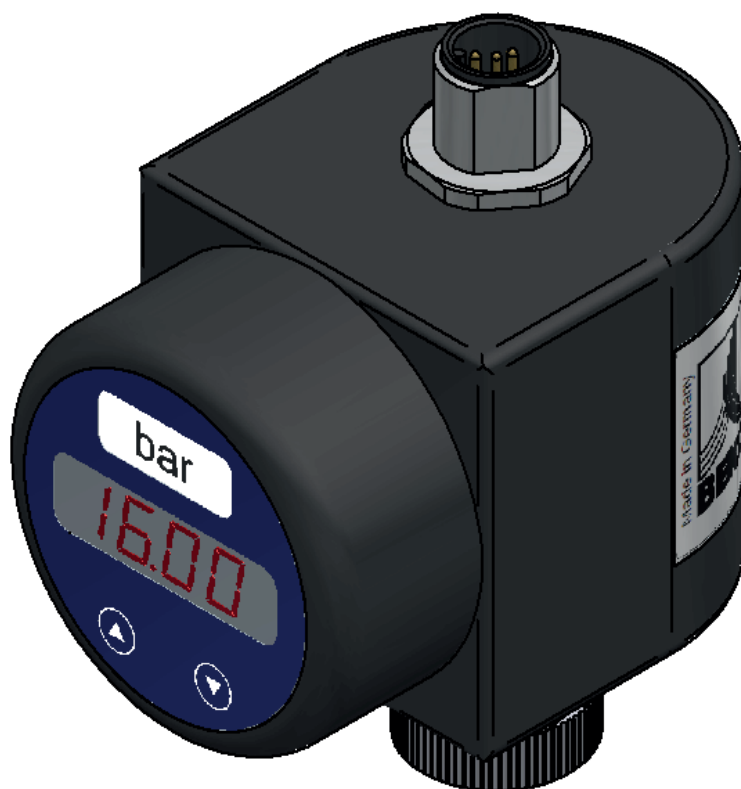


Instrukcja instalacji i obsługi

Wyświetlacz przyłączalny do przetwornika pomiarowego METPOINT®

METPOINT® UDO 1



Spis treści

1. Instrukcje bezpieczeństwa	4
1.1. Piktogramy i symbole	4
1.2. Hasła ostrzegawcze	4
1.3. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	5
2. Informacje dotyczące produktu	6
2.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
2.2. Tabliczka znamionowa	6
2.3. Dane techniczne	7
2.4. Wymiary	8
2.5. Zakres dostawy	8
2.6. Magazynowanie i transport	9
2.7. Elementy obsługi i wskaźnikowe	10
2.8. Obsługa menu	10
2.9. Zabezpieczenie dostępu hasłem	11
2.10. Struktura menu	11
2.11. Jednostka	12
2.12. Lista menu	12
2.12.1. Menu specjalne	14
3. Montaż	15
3.1. Etapy montażu	15
4. Instalacja elektryczna	16
4.1. Przyłącze napięcia zasilającego	17
4.2. Napięcie zasilające 2-przewodowego przetwornika pomiarowego METPOINT® DPM SD21	17
4.3. Napięcie zasilające 2-przewodowego przetwornika pomiarowego METPOINT® PRM SP21	17
5. Uruchomienie	18
6. Wyłączenie z eksploatacji	18
7. Konserwacja i utrzymywanie w dobrym stanie technicznym	18
7.1. Czyszczenie	18
8. Usuwanie usterek i awarii	18
9. Demontaż i utylizacja	18
10. Deklaracja zgodności typu WE	19

1. Instrukcje bezpieczeństwa

1.1. Piktogramy i symbole



Informacja ogólna



Przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi



Przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi
(na tabliczce znamionowej)



Ogólny symbol zagrożenia (niebezpieczeństwo, ostrzeżenie, ostrożnie)

1.2. Hasła ostrzegawcze

NIEBEZPIECZENSTWO

Zagrożenie bezpośrednie

Skutek zlekceważenia hasła ostrzegawczego: poważne obrażenia ciała lub śmierć

OSTRZEŻENIE

Potencjalne zagrożenie

Skutek zlekceważenia hasła ostrzegawczego: możliwe poważne obrażenia ciała lub śmierć

OSTROŻNIE

Zagrożenie bezpośrednie

Skutek zlekceważenia hasła ostrzegawczego: możliwe obrażenia ciała lub straty materialne

WSKAZÓWKA

Dodatkowe wskazówki, informacje, porady

Skutek zlekceważenia hasła ostrzegawczego: problemy w czasie pracy urządzenia oraz trudności podczas konserwacji.

Brak zagrożenia dla osób

1.3. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

WSKAZÓWKA	Instrukcja instalacji i obsługi
	Przed przeczytaniem należy sprawdzić, czy niniejsza instrukcja instalacji i obsługi jest przeznaczona do danego typu urządzenia. Zawiera ona ważne informacje i wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia. Dlatego przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, personel specjalistyczny¹ bezwzględnie musi się zapoznać z treścią instrukcji instalacji i obsługi. Instrukcja musi zawsze znajdować się w miejscu użytkowania urządzenia, aby można było po nią sięgnąć w każdej chwili. Dodatkowo do niniejszej instrukcji instalacji i obsługi należy przestrzegać wymaganych krajowych i zakładowych przepisów prawnych oraz dotyczących bezpieczeństwa, a także przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom. W odpowiednim zakresie obowiązują one również w przypadku korzystania z akcesoriów i części zamiennych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niewystarczające kwalifikacje
	Nieprawidłowa obsługa spowodowana niewystarczającymi kwalifikacjami może spowodować odniesienie obrażeń ciała oraz poniesienie śmierci lub strat materialnych. - Każdą czynność opisaną w niniejszej instrukcji instalacji i obsługi może wykonywać wyłącznie personel specjalistyczny¹ o opisanych niżej kwalifikacjach. - Personel specjalistyczny¹ przed podjęciem jakichkolwiek czynności powinien gruntownie zapoznać się z treścią instrukcji instalacji i obsługi. Odpowiedzialność za przestrzeganie tego przepisu spoczywa na użytkowniku produktu.

¹ Personel specjalistyczny

Personel specjalistyczny, ze względu na swoje wykształcenie specjalistyczne, znajomość techniki pomiarowej, regulacyjnej oraz pneumatycznej i znajomość przepisów, norm i dyrektyw właściwych dla danego kraju, jest zdolny do wykonywania opisanych prac oraz samodzielnego rozpoznawania grożących niebezpieczeństw. Szczególne warunki zastosowania wymagają posiadania dodatkowej wiedzy, jak np. dotyczącej agresywnych mediów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO	Użytkowanie poza wartościami granicznymi
	Wskutek przekroczenia wartości granicznych lub spadku poniżej nich istnieje zagrożenie dla ludzi i materiałów oraz możliwe są usterki funkcji lub działania. Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko w obrębie dozwolonych wartości granicznych podanych na tabliczce znamionowej oraz w danych technicznych.

2. Informacje dotyczące produktu

2.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

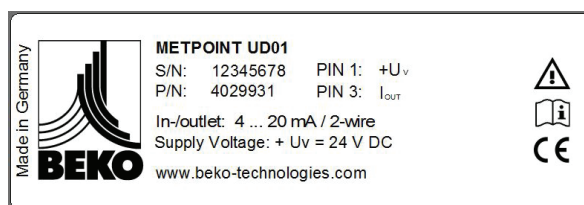
Wyświetlacz przyłączalny METPOINT® UD01 jest przeznaczony do zastosowania we wszystkich przetwornikach pomiarowych z zakresu 4 ... 20 mA, wyposażonych w 2-przewodowe wyjście analogowe. Jest on montowany pomiędzy przetwornikiem pomiarowym, a puszką przewodów i natychmiast gotowy do pracy. METPOINT® UD01 wyposażony jest w system oparty na menu, który można dowolnie programować dwoma przyciskami. Ustawione parametry są zapisywane w pamięci EEPROM i pozostają zapisane także w przypadku awarii napięcia zasilającego. W przypadku przekroczenia zakresu w obu kierunkach, wyświetlany jest odpowiedni komunikat. Zintegrowany system diagnostyczny stale nadzoruje wszystkie funkcje wyświetlacza.

Urządzenie nie jest przystosowane do użytku w strefach zagrożonych wybuchem.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. W przypadku niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia nie będzie brana żadna odpowiedzialność i wykluczone są wszelkie roszczenia gwarancyjne.

2.2. Tabliczka znamionowa

Na obudowie urządzenia umieszczono tabliczkę znamionową. Zawiera ona wszystkie istotne dane dotyczące wyświetlacza przyłączalnego METPOINT® UD01. Należy je podać producentowi lub dostawcy urządzenia na ich żądanie. W celu umożliwienia identyfikacji oprogramowania systemowego, po włączeniu urządzenia, na wyświetlaczu na ok. 1 sekundę pojawia się wersja oprogramowania (np. P07). W razie pojawienia się pytań dotyczących urządzenia należy podać numer wersji oprogramowania.



METPOINT UD01	Opis produktu
S/N	Numer seryjny
P/N	Numer produktu
PIN 1: +U_v	Napięcie zasilające (+U _v)
PIN 3: I_{OUT}	Wyjście prądowe (I _{OUT})
In-/outlet: 4 ... 20mA / 2-wire	Sygnał wejściowy/wyjściowy
Supply Voltage: +U_v=24 VDC	Napięcie zasilające

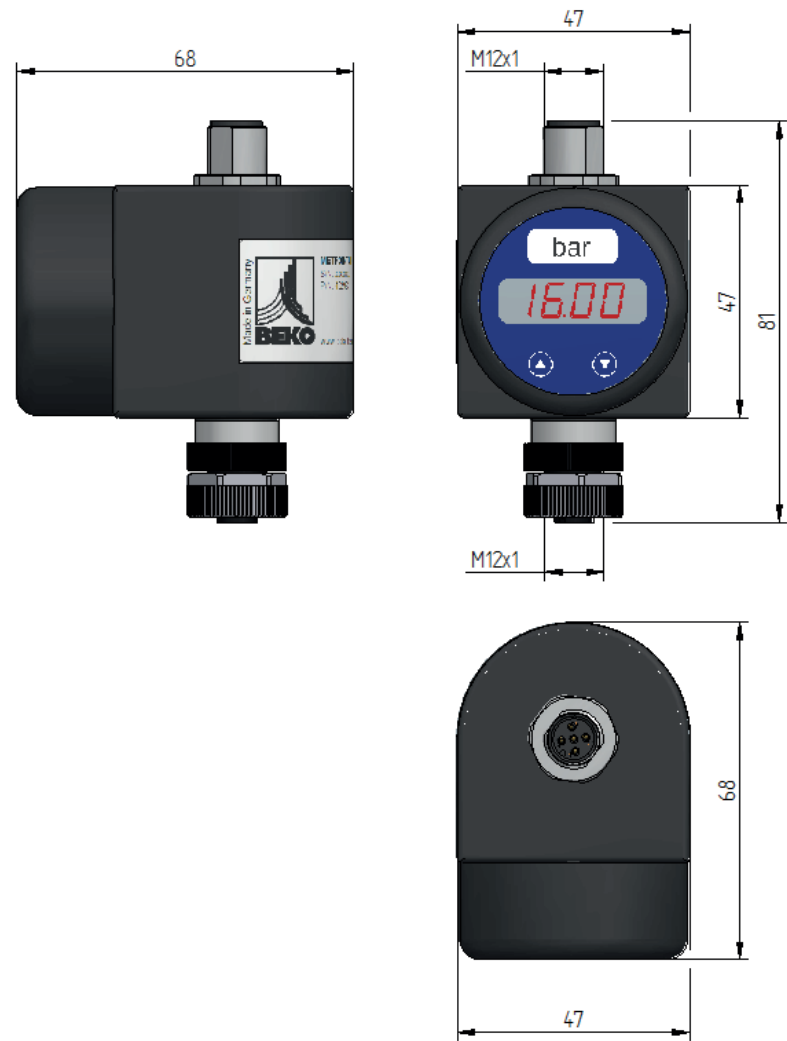
WSKAZÓWKA	Obchodzenie się z tabliczką znamionową
	Tabliczki znamionowej nie wolno uszkodzać, usuwać lub sprawiać, że stanie się nieczytelna.

2.3. Dane techniczne

Sygnały wejściowe i wyjściowe	
Sygnał wejściowy i wyjściowy:	4 ... 20 mA (2-przewodowy)
Elektryczne środki bezpieczeństwa	
Odporność na zwarcie:	stała
Zabezpieczenie przed zamianą biegunów:	w przypadku zamiany przyłączy nie dojdzie do uszkodzenia, ale urządzenie nie będzie działać
Kompatybilność elektromagnetyczna:	odporność na zakłócenia i emisja zakłóceń wg normy EN 61326
Wartości maksymalne bezpieczeństwa technicznego:	$U_i = 28 \text{ V}$, $\sum I_i = 93 \text{ mA}$, $\sum P_i = 660 \text{ mW}$
Wyświetlacz	
Typ:	4-znakowy, czerwony wyświetlacz LED, wysokość cyfr 7 mm, szerokość cyfr 4,85 mm
Zakres:	-1999 ... +9999
Dokładność:	0,1% $\pm$ 1 cyfra
Cyfrowe tłumienie zakłóceń	0,3 ... 30 s (programowalne)
Aktualizacja wyświetlania wartości:	0,0 ... 10 s (programowalna)
Odporność mechaniczna	
Wibracja:	5 g RMS (20 ... 2000 Hz)
Wstrząs:	100 g / 11 ms
Zakresy temperatur	
Temperatura otoczenia:	-25 ... 85°C
Temperatura magazynowania i transportu:	-40 ... 85°C
Materiały	
Obudowa wyświetlacza:	PA 6.6, poliwęglan
Pozostałe informacje	
Masa:	ok. 100 g
Zapis danych:	pamięć nieulotna typu EEPROM
Stopień ochrony:	IP 65

2.4. Wymiary

Wymiary w mm



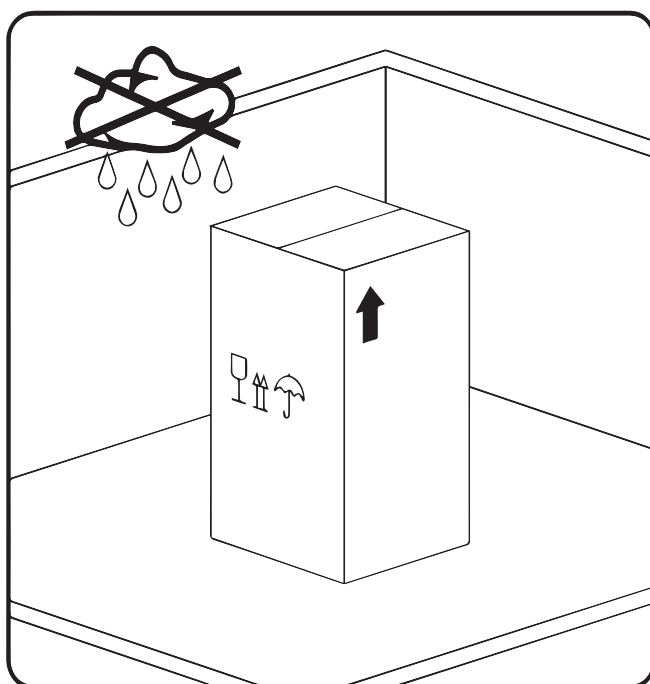
2.5. Zakres dostawy

Ilustracja	Opis
	Wyświetlacz przyłączalny
	Naklejka z jednostkami
	Instrukcja instalacji i obsługi
	Przewód przyłączeniowy

2.6. Magazynowanie i transport

Pomimo dołożenia wszelkich starań nie można wykluczyć powstania szkód transportowych. Z tego powodu, po transporcie i usunięciu materiału opakowania należy skontrolować urządzenie pod kątem możliwych szkód transportowych. O każdym uszkodzeniu należy niezwłocznie powiadomić firmę transportową, BEKO TECHNOLOGIES GMBH lub jej przedstawicielstwo.

OSTROŻNIE	Uszkodzenia powstałe w czasie transportu i magazynowania
	Wskutek nieprawidłowego transportu, magazynowania lub użycia niewłaściwych urządzeń podnoszących może dojść do uszkodzenia urządzenia. • Transportem lub magazynowaniem urządzenia może się zajmować wyłącznie upoważniony i przeszkolony personel specjalistyczny. • Nie wolno uruchamiać urządzenia w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia. • Należy przestrzegać dopuszczalnych temperatur magazynowania i transportu.



Urządzenie należy magazynować w oryginalnym opakowaniu, w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed działaniem niskich temperatur. Parametry warunków otoczenia nie mogą być niższe/wyższe niż podane na tabliczce znamionowej.

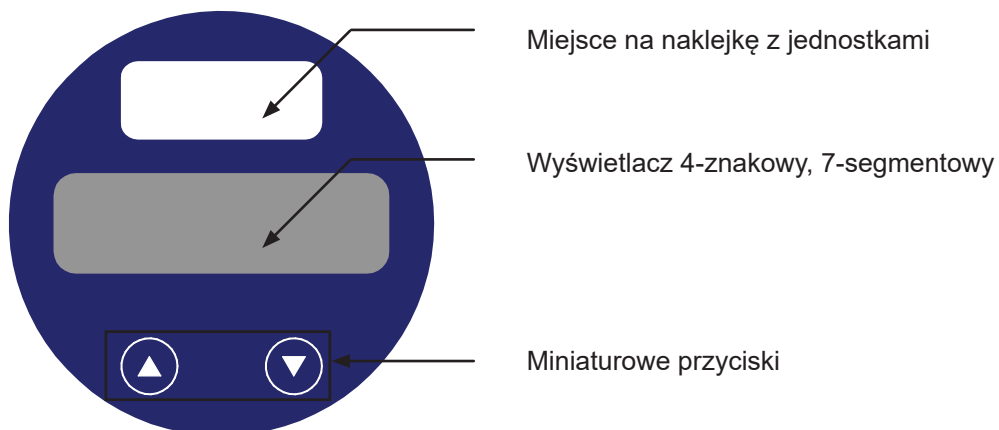
Urządzenie należy chronić przed wpływami zewnętrznych warunków atmosferycznych także wtedy, gdy jest ono opakowane.

Urządzenie należy zabezpieczyć w miejscu magazynowania przed przewróceniem się oraz spadnięciem i wstrząsami.

WSKAZÓWKA	Ponowne przetworzenie materiału opakowania
	• Materiał opakowania jest możliwy do ponownego przetworzenia. Materiał musi spełniać dyrektywy i przepisy obowiązujące w kraju użytkowania.

2.7. Elementy obsługi i wskaźnikowe

Zarówno wyświetlanie wartości pomiarowych jak i konfiguracja odbywa się z poziomu menu wyświetlanych na 4-znakowym, 7-segmentowym wyświetlaczu.



2.8. Obsługa menu

Menu obsługiwane są miniaturowymi przyciskami. Wszystkie dokonane ustawienia są zapisywane w pamięci typu EEPROM i dzięki temu są dostępne także w przypadku zaniku napięcia zasilającego.

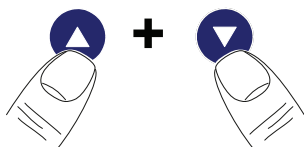


- menu >>▲<< do góry,
- zwiększanie wyświetlonej wartości.



- menu >>▼<< w dół,
- zmniejszanie wyświetlonej wartości.

Prędkość przestawiania wyświetlanej wartości można zwiększyć przez przytrzymanie (> 5 s) danego przycisku.



- zatwierdzanie ustawionej wartości,
- zmiana pomiędzy trybem wyświetlania i konfiguracji,
- otwieranie wybranego menu.

Dokonane ustawienia zostaną przyjęte po potwierdzeniu wprowadzenia i wyjściu z danego menu.

2.9. Zabezpieczenie dostępu hasłem

Menu urządzenia jest fabrycznie zabezpieczone hasłem przed dostępem osób niepowołanych.

Hasło fabryczne:

Aktywacja/dezaktywacja zabezpieczenia dostępu:

Zmiana hasła:

Reset hasła:

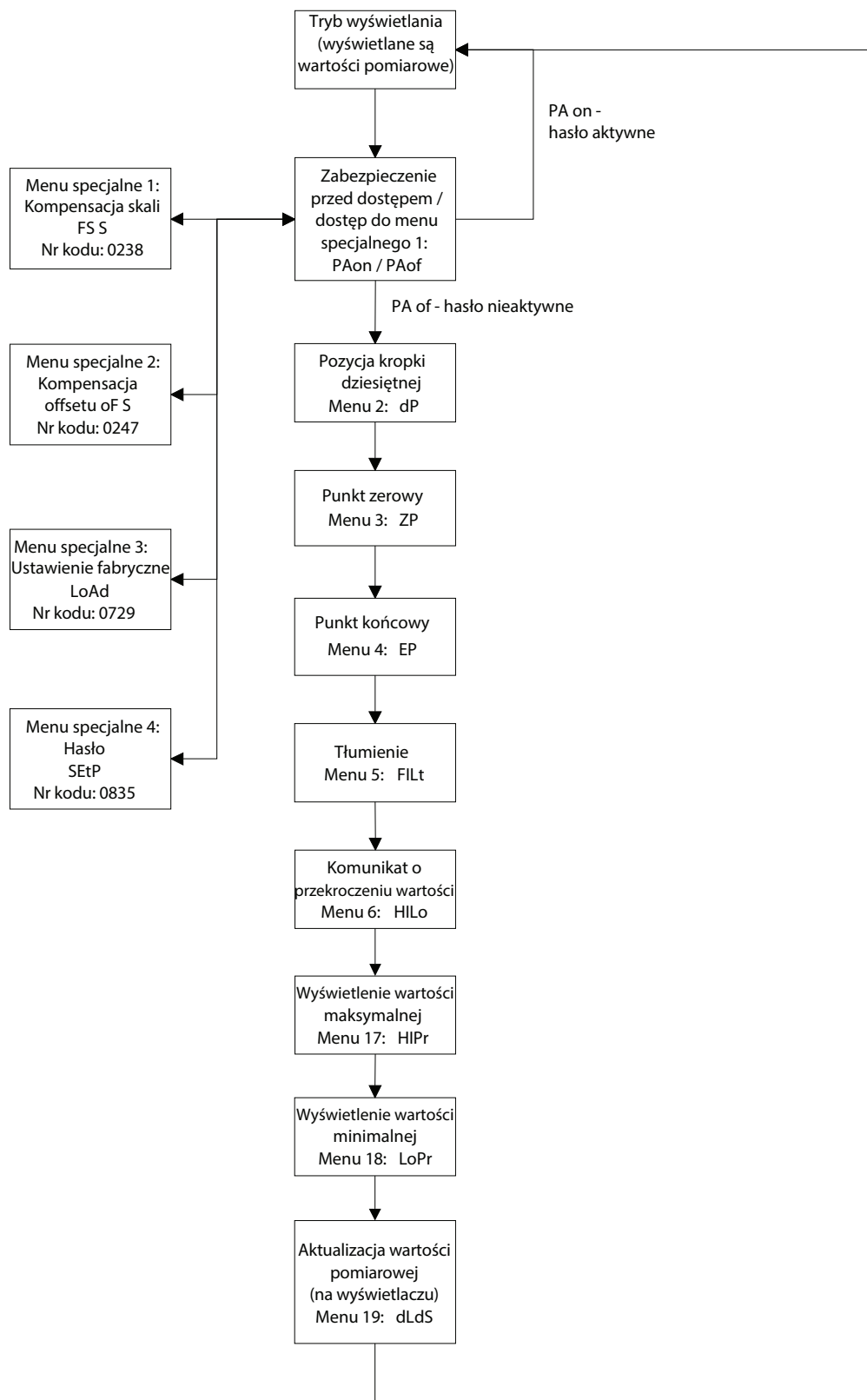
0005

patrz >>Menu 1<<

patrz >>Menu specjalne 4<<

patrz >>Menu specjalne 3<<

2.10. Struktura menu



2.11. Jednostka

Jednostka wyświetlanej wartości jest prekonfigurowana fabrycznie i umieszczona na miejscu przeznaczonym dla naklejek z jednostkami

2.12. Lista menu

PAon

Menu 1 – Zabezpieczenie przed dostępem

Jeżeli ochrona przed dostępem jest aktywna, na wyświetlaczu widnieje napis „PAon”.

Dezaktywacja: Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „PAon”. Następnie przyciskiem >>▲<< lub >>▼<< wprowadzić hasło i potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków. Ochrona przed dostępem jest nieaktywna, a na wyświetlaczu widnieje napis „PAof”.

PAof

Jeżeli ochrona przed dostępem jest nieaktywna, na wyświetlaczu widnieje napis „PAof”.

Aktywacja: Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „PAof”. Następnie przyciskiem >>▲<< lub >>▼<< wprowadzić hasło i potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków. Ochrona przed dostępem jest aktywna, a na wyświetlaczu widnieje napis „PAon”.

Fabryczne hasło to „0005”.

Zmiana hasła jest opisana w „Menu specjalnym 4”.

dP

Menu 2 – Ustawienie pozycji kropki dziesiętnej

Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „dP”. Następnie przyciskiem >>▲<< lub >>▼<< ustawić żadaną pozycję i potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków.

ZP

Menu 3 – Ustawienie punktu zerowego

Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „ZP”. Następnie przyciskiem >>▲<< lub >>▼<< ustawić żądany punkt zerowy i potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków.

Ustawiona wartość zostanie wyświetlona, gdy elektryczny sygnał wyjściowy przetwornika pomiarowego przybierze wartość 4 mA (punkt zerowy).

EP

Menu 4 – Ustawianie punktu końcowego

Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „EP”. Następnie przyciskiem >>▲<< lub >>▼<< ustawić żądany punkt końcowy i potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków.

Ustawiona wartość zostanie wyświetlona, gdy elektryczny sygnał wyjściowy przetwornika pomiarowego przybierze wartość 20 mA (punkt końcowy).

FILT

Menu 5 – Ustawianie tłumienia (filtra)

Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „FILT”. Następnie przyciskiem >>▲<< lub >>▼<< ustawić stałą czasową równoważnego analogowego filtra dolnoprzepustowego i potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków.

Wartości możliwe do ustawienia: „0,3 ... 30 s”

Te wartości zapewniają stałe wskazania także w przypadku silnych wahań wartości pomiarowych.

Menu 6 – aktywacja/dezaktywacja komunikatu o przekroczeniu zakresu

Aktywacja/dezaktywacja: Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „HILo”. Następnie przyciskiem >>▲<< lub >>▼<< ustawić komunikat o przekroczeniu zakresu na wartość (on) (wł.) i (off) (wył.), a następnie potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków.

Menu 17 – Wyświetlanie wartości maksymalnej

Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „HlPr”. Ostatecznie, wartość maksymalna wykonanych pomiarów będzie wyświetlona na wyświetlaczu.

Reset wartości maksymalnej: Jednocześnie nacisnąć przyciski >>▲<< i >>▼<< w ciągu 1 s. po potwierdzeniu pozycji menu.

Maksymalna wartość zostanie zresetowana po odłączeniu napięcia zasilającego.

Menu 18 – Wyświetlanie wartości minimalnej

Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „LoPr”. Ostatecznie, wartość minimalna wykonanych pomiarów będzie wyświetlona na wyświetlaczu.

Reset wartości minimalnej: Jednocześnie nacisnąć przyciski >>▲<< i >>▼<< w ciągu 1 s. po potwierdzeniu pozycji menu.

Minimalna wartość zostanie zresetowana po odłączeniu napięcia zasilającego.

Menu 19 – Aktualizacja wartości pomiarowej (na wyświetlaczu)

Nacisnąć jednocześnie przyciski >>▲<< i >>▼<< w celu potwierdzenia pozycji menu „dLdS”. Następnie przyciskiem >>▲<< lub >>▼<< ustawić czas, po którym ma nastąpić aktualizacja wartości pomiarowej na wyświetlaczu i potwierdzić naciskając jednocześnie oba przyciski.

Wartości możliwe do ustawienia: **0 ... 10 s**

2.12.1. Menu specjalne

Dostęp do menu specjalnych jest możliwy w menu 1.

Wszystkie opisane tu ustawienia należy wykonać z poziomu menu 1.

FS S

Menu specjalne 1 – Korekta wskazania w przypadku odchylenia sygnału skali (kompensacja skali) W celu dokonania korekty wskazań w przypadku odchylenia skali, przyciskami >>▲<< i >>▼<< należy ustawić liczbę „0238”. Potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków. Na wyświetlaczu pojawi się „FS S”. Teraz jest konieczne zasilenie urządzenia ciśnieniem referencyjnym z zastosowaniem manometru wzorcowego. Ciśnienie musi odpowiadać wartości końcowej zakresu pomiarowego. Należy jeszcze raz nacisnąć oba przyciski, aby zapisać sygnał wyemitowany przez transponder jako sygnał skali. Od tego momentu, na wyświetlaczu będzie wyświetlana ustawiona wartość końcowa zakresu pomiarowego (End Point), chociaż sygnał czujnika jest przesunięty w sygnale skali.

Należy uważać, żeby sygnał wyjściowy nie uległ tej zmianie.

of S

Menu specjalne 2 – Zerowanie wskazania w przypadku odchylenia offsetu (kompensacja offsetu)

W celu „wyzerowania” wskazania w przypadku odchylenia offsetu, przyciskami >>▲<< i >>▼<< ustawić liczbę „0247”. Potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków. Na wyświetlaczu pojawi się „of S”. Jeżeli offset odbiega od ciśnienia otoczenia, konieczne jest teraz zasilenie urządzenia ciśnieniem referencyjnym z zastosowaniem manometru wzorcowego. Ciśnienie musi odpowiadać wartości początkowej zakresu pomiarowego. Aby zapisać obecnie wysłany z transpondera sygnał jako offset, należy jeszcze raz jednocześnie nacisnąć oba przyciski. Od tego momentu, na wyświetlaczu będzie wyświetlana ustawiona wartość początkowa zakresu pomiarowego (Zero Point) chociaż sygnał czujnika jest przesunięty w offsecie. Należy uważać, żeby sygnał wyjściowy nie uległ tej zmianie. Jednocześnie z przesunięciem offsetu nastąpi także przesunięcie wartości skali (Full Scale).

Load

Menu specjalne 3 – Wczytywanie ustawień fabrycznych (Load Defaults)

Użyć przycisków >>▲<< i >>▼<< do ustawienia liczby „0729” i potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków. Następnie ponownie jednocześnie nacisnąć oba przyciski w celu potwierdzenia.

Podczas wczytywania ustawień fabrycznych zostaną zresetowane wszystkie dokonane uprzednio ustawienia, zarejestrowane wyniki pomiarów oraz hasło.

SETP

Menu specjalne 4 – Ustawianie hasła

Użyć przycisków >>▲<< i >>▼<< do ustawienia liczby „0835” i potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków. Następnie przyciskiem >>▲<< lub >>▼<< ustawić żądane hasło i potwierdzić przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków.

Wartości możliwe do ustawienia: 0 ... 9999

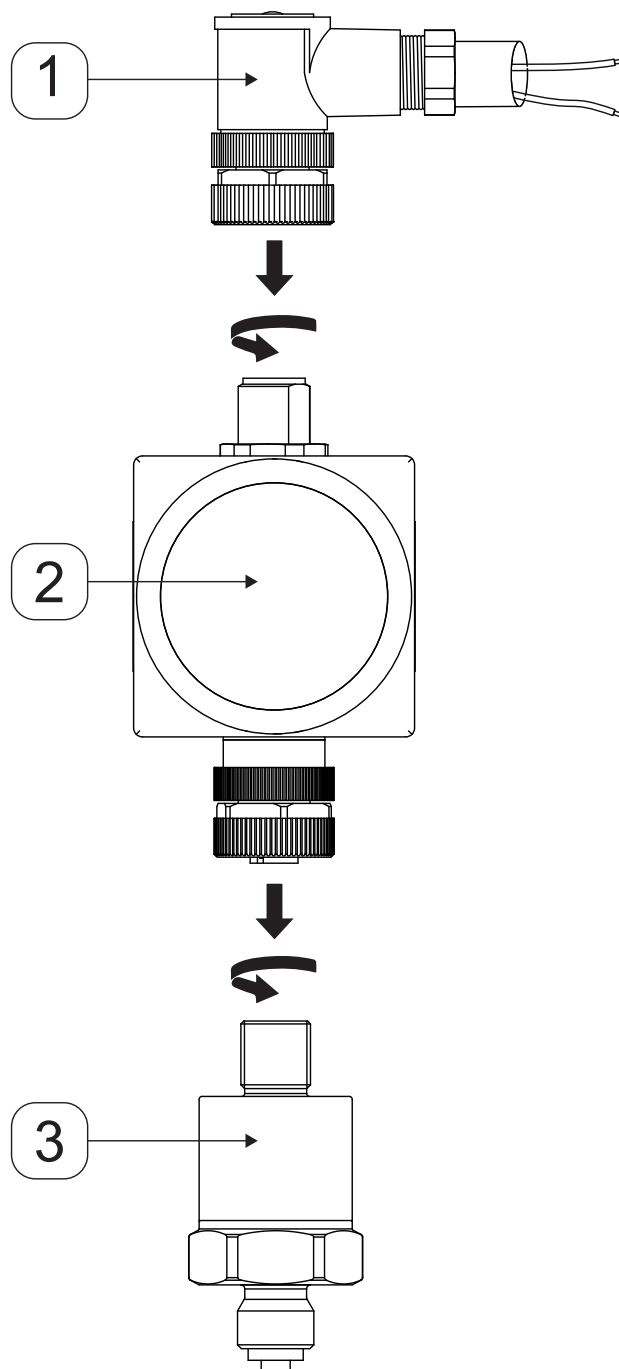
WSKAZÓWKA	Nie używać jako hasła
	Wartości 0238, 0247, 0729 i 0835 nie wolno używać jako hasła.

3. Montaż

WSKAZÓWKA	Możliwe straty materialne
	• Wszelkie prace montażowe i instalacyjne wolno przeprowadzać tylko po odłączeniu napięcia zasilającego. • Nie przekraczać ograniczenia obrotu dla wszelkich komponentów.

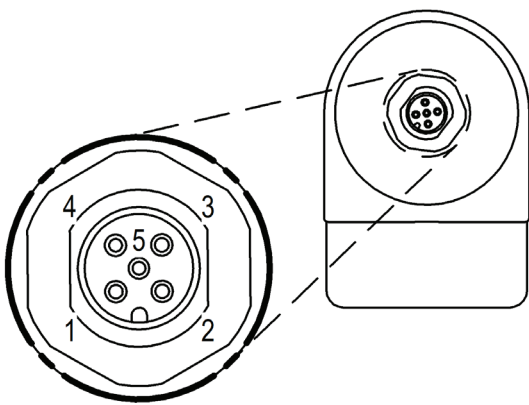
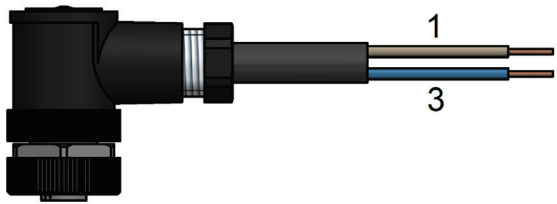
3.1. Etapy montażu

1. Nałożyć wyświetlacz przyłączalny (2) na odpowiedni przetwornik pomiarowy (3) i przykręcić do niego.
2. Nałożyć puszkę przewodów (1) na wyświetlacz przyłączalny (2) i przykręcić do niego.



4. Instalacja elektryczna

Instalacja elektryczna dokonywana jest wg niżej podanej tabeli oraz schematów elektrycznych.

Przyłącza elektryczne	
Ilustracja	Przyporządkowanie przyłączy
	1 – napięcie zasilające (+) 24 V DC 2 – brak przyporządkowania 3 – napięcie zasilające (-) 0 V lub GND 4 – brak przyporządkowania 5 – masa
	1 – napięcie zasilające (+) 24 V DC Kolor żyły: BRĄZOWY 3 – napięcie zasilające (-) 0 V lub GND Kolor żyły: NIEBIESKI

4.1. Przyłącze napięcia zasilającego

Spadek napięcia wywołany przez układy elektroniczne urządzenia wynosi ok. 6 V DC. Należy to uwzględnić podczas planowania napięcia zasilającego. Wartości graniczne są liczone następująco:

Minimalne napięcie robocze:
$$U_{B \min} = U_{\min \text{ MU}} + 6 \text{ V}$$

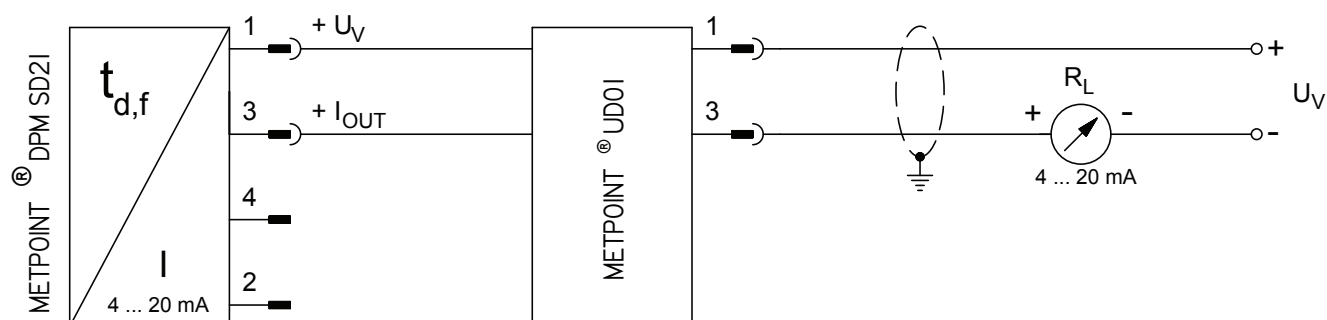
Maksymalne napięcie robocze:
$$U_{B \max} = U_{\max \text{ MU}} + 6 \text{ V}$$

Legenda:

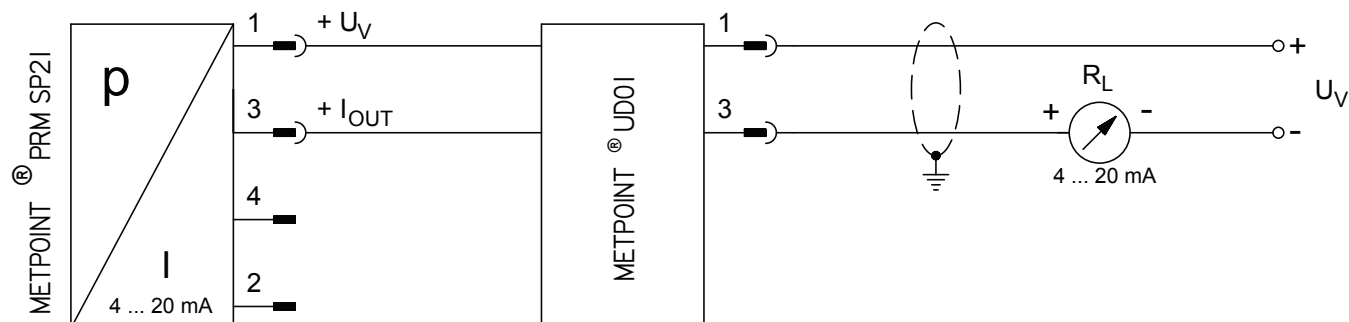
$U_{\min \text{ MU}}$ = minimalne napięcie robocze użytego 2-przewodowego przetwornika pomiarowego

$U_{\max \text{ MU}}$ = maksymalne napięcie robocze użytego 2-przewodowego przetwornika pomiarowego

4.2. Napięcie zasilające 2-przewodowego przetwornika pomiarowego METPOINT® DPM SD21



4.3. Napięcie zasilające 2-przewodowego przetwornika pomiarowego METPOINT® PRM SP21



5. Uruchomienie

Uruchomienie jest zakończone po przeprowadzeniu prac montażowych i podłączeniu napięcia zasilającego. Wyświetlacz przyłączalny METPOINT® UD01 jest gotowy do pracy.

6. Wyłączenie z eksploatacji

W celu wyłączenia z eksploatacji należy odłączyć wyświetlacz przyłączalny od napięcia zasilającego, wykonać demontaż w kolejności odwrotnej do kolejności montażu i zutylizować urządzenie zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „9. Demontaż i utylizacja” na stronie 18.

7. Konserwacja i utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

Wyświetlacz przyłączalny nie wymaga konserwacji. W razie potrzeby, wyświetlacz przyłączalny można oczyścić, zgodnie z informacjami podanymi w kolejnym podrozdziale.

7.1. Czyszczenie

Wyświetlacz METPOINT® UD01 można czyścić zwilżoną (ale nie moką) szmatką z bawełny lub sukna jednorazowego użytku oraz typowymi, łagodnymi środkami czyszczącymi / mydłem.

W celu oczyszczenia, należy spryskać środkiem czyszczącym nową szmatkę bawełnianą lub z sukna jednorazowego użytku i rozłożoną szmatką przetrzeć powierzchnię podzespołów. Powierzchnie należy osuszyć czystą, suchą szmatką lub używając powietrza. Ewentualnie należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów dotyczących higieny.

WSKAZÓWKA	Możliwe straty materialne wskutek nieprawidłowego czyszczenia
	Zbyt duża wilgotność, użycie ostrych i twardych przedmiotów oraz agresywnych środków czyszczących prowadzi do uszkodzenia wyświetlacza przyłączalnego oraz zintegrowanych z nim elementów elektronicznych. • Nigdy nie czyścić urządzeń na mokro. • Nie stosować agresywnych środków czyszczących. • Nie stosować do czyszczenia ostrych lub twardych przedmiotów.

8. Usuwanie usterek i awarii

W przypadku oznak nieprawidłowego działania, których nie można usunąć samodzielnie, należy nam przesłać urządzenie do naprawy. Wcześniej należy dokładnie oczyścić całe urządzenie i zapakować w sposób zapewniający ochronę przed uszkodzeniami. Do uszkodzonego urządzenia należy dołączyć deklarację zwrotu wraz z dokładnym opisem uszkodzenia. Jeżeli urządzenie miało styczność ze szkodliwymi substancjami, potrzebna będzie też deklaracja o odkażaniu. Odpowiednie formularze zamieszczone są na stronie www.beko-technologies.de. Jeżeli urządzenie zostanie wysłane bez deklaracji o odkażaniu, a nasz dział serwisu wyrazi wątpliwości dotyczące zastosowanych mediów, naprawa rozpocznie się dopiero po otrzymaniu przez nas odpowiedniej deklaracji. Jeżeli urządzenie miało styczność ze szkodliwymi substancjami, podczas czyszczenia należy podjąć odpowiednie środki ostrożności!

9. Demontaż i utylizacja

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z Dyrektywami Europejskimi 2002/96/WE i 2003/108/WE (w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego). Zużyte urządzenia nie mogą trafić do odpadów komunalnych!

Jeżeli urządzenie miało styczność ze szkodliwymi substancjami, należy szczególnie uwzględnić ten fakt w czasie utylizacji!

10. Deklaracja zgodności typu WE

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss, GERMANY
Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entsprechen. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Produkte in dem Zustand, in dem sie von uns in Verkehr gebracht wurden. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	METPOINT® UD01
Typ:	4032114
Anzeigebereich:	-1999 ... +9999
Versorgungsspannung:	24 VDC
Max. Versorgungsspannung:	30 VDC
Min. / Max. Umgebungstemperatur:	-25°C / +85°C
IP-Schutzart	IP65
Zeichnungs-Nr.:	UD02_ALG_R00
Datenblatt:	DB_UD01-0515-FP-A
Produktbeschreibung und Funktion:	Aufsteckanzeige für METPOINT Messumformer

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen: EN 61326-1:2013

ROHS II-Richtlinie 2011/65/EU

Die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten werden erfüllt.

Die Produkte sind mit dem abgebildeten Zeichen gekennzeichnet:



Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Neuss, 20.04.2016

Unterzeichnet für und im Namen von:

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel

Leiter Qualitätsmanagement International

CE_UD01-857-0416-FP-A

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss, NIEMCY
Tel.: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że niżej opisane produkty spełniają wymogi odnośnych dyrektyw i norm technicznych. Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do produktów w stanie, w którym zostały one wprowadzone przez nas do obrotu. Nie będą uwzględniane elementy niezamontowane przez producenta i/lub ingerencje dokonane już po dostarczeniu maszyny.

Oznaczenie produktu:	METPOINT® UD01
Typ:	4032114
Zakres wyświetlania:	-1999 – +9999
Napięcie zasilające:	24 V DC
Maks. napięcie zasilające:	30 V DC
Min./maks. temperatura otoczenia:	-25°C/+85°C
Stopień ochrony IP	IP65
Nr rysunku:	UD02_ALG_R00
Karta danych technicznych:	DB_UD01-0515-FP-A
Opis produktu i funkcja:	Wyświetlacz przyłączalny do przetwornika pomiarowego METPOINT

Dyrektywa EMC 2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane: EN 61326-1:2013

Dyrektywa ROHS II 2011/65/UE

Spełniono wymogi przepisów dyrektywy 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Produkty są oznakowane następującym symbolem:



Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Neuss, 20.04.2016

Podpisano za i w imieniu:

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

z up. Christian Riedel

Kierownik działu zapewnienia jakości międzynarodowej

BEKO TECHNOLOGIES GmbH

Im Taubental 7
D - 41468 Neuss
Tel. +49 2131 988 0
Fax +49 2131 988 900
info@beko-technologies.com

DE**BEKO TECHNOLOGIES LTD.**

Unit 11-12 Moons Park
Burnt Meadow Road
North Moons Moat
Redditch, Worcs, B98 9PA
Tel. +44 1527 575 778
info@beko-technologies.co.uk

GB**BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.**

Zone Industrielle
1 Rue des Frères Rémy
F - 57200 Sarreguemines
Tél. +33 387 283 800
info@beko-technologies.fr

FR**BEKO TECHNOLOGIES B.V.**

Veenen 12
NL - 4703 RB Roosendaal
Tel. +31 165 320 300
benelux@beko-technologies.com

NL**BEKO TECHNOLOGIES
(Shanghai) Co. Ltd.**

Rm. 606 Tomson Commercial Building
710 Dongfang Rd.
Pudong Shanghai China
P.C. 200122
Tel. +86 21 508 158 85
info.cn@beko-technologies.cn

CN**BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.**

Na Pankraci 58
CZ - 140 00 Praha 4
Tel. +420 24 14 14 717 /
+420 24 14 09 333
info@beko-technologies.cz

CZ**BEKO Tecnológica España S.L.**

Torruella i Urpina 37-42, nave 6
E - 08758 Cervelló
Tel. +34 93 632 76 68
Mobil +34 610 780 639
info.es@beko-technologies.es

ES**BEKO TECHNOLOGIES LIMITED**

Unit 1010 Miramar Tower
132 Nathan Rd.
Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong
Tel. +852 5578 6681 (Hong Kong)
+86 147 1537 0081 (China)
tim.chan@beko-technologies.com

HK**BEKO TECHNOLOGIES INDIA Pvt. Ltd.**

Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar
Balanagar Hyderabad
IN - 500 037
Tel. +91 40 23080275 /
+91 40 23081107
Madhusudan.Masur@bekoindia.com

IN**BEKO TECHNOLOGIES S.r.l**

Via Peano 86/88
I - 10040 Leini (TO)
Tel. +39 011 4500 576
Fax +39 0114 500 578
info.it@beko-technologies.com

IT**BEKO TECHNOLOGIES K.K**

KEIHIN THINK Building 8 Floor
1-1 Minamiwatarida-machi
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
JP - 210-0855
Tel. +81 44 328 76 01
info@beko-technologies.jp

JP**BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.**

ul. Pańska 73
PL - 00-834 Warszawa
Tel. +48 22 314 75 40
info.pl@beko-technologies.pl

PL**BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia
(Thailand) Ltd.**

75/323 Soi Romklao, Romklao Road
Sansab Minburi
Bangkok 10510
Tel. +66 2-918-2477
info.th@beko-technologies.com

TH**BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd**

16F.-5 No.79 Sec.1
Xintai 5th Rd., Xizhi City
New Taipei City 221
Taiwan (R.O.C.)
Tel. +886 2 8698 3998
info.tw@beko-technologies.tw

TW**BEKO TECHNOLOGIES CORP.**

900 Great Southwest Pkwy SW
US - Atlanta, GA 30336
Tel. +1 404 924-6900
Fax +1 (404) 629-6666
beko@bekousa.com

US

Oryginalna instrukcja obsługi została sporządzona w języku niemieckim.
mp_ud01_ba_10-152_pl_02_00

